

Inhaltsverzeichnis

Tabellenverzeichnis.....IX

Abbildungsverzeichnis.....XII

1 Zielsetzung und Aufbau der Arbeit.....1

2 Kollokationen und das kombinatorische Wortprofil.....3

 2.1 Der deduktiv-taxonomische Kollokationsbegriff.....4

 2.1.1 Bally.....4

 2.1.2 Hausmann.....5

 2.1.3 Mel’čuk und die *Théorie Sens-Texte*9

 2.2 Der induktiv-systemische Kollokationsbegriff.....14

 2.2.1 Firth, Halliday, Sinclair und die Anfänge kontextualistischer Kollokationsforschung.....14

 2.2.2 *Pattern Grammar*21

 2.2.3 Hoey und die Theorie des *Lexical Priming*29

 2.3 Von der Kollokation zum kombinatorischen Wortprofil.....43

3 Methodische Grundlagen.....59

 3.1 Zusammenstellung und Aufbereitung der verwendeten Korpora.....59

 3.1.1 Zusammensetzung der verwendeten Korpora.....59

 3.1.2 Normalisierung durch dokumentschemabedingte Annotation.....61

 3.1.3 Morpho-lexikalische Annotation.....64

 3.1.4 Identifikator-Zuweisung und Datenbankimport.....67

 3.2 Profilstatistiken.....70

 3.2.1 Signifikanzwerte und Lexikogrammerstellung.....70

 3.2.2 Similaritäts- und Distanzwerte.....73

 3.2.3 Stereotypie- und Auslastungswerte.....74

 3.3 Lexikogramm-Auswertung.....78

4 Französische Substantive im paradigmatischen Profilvergleich.....83

 4.1 Zur Bestimmung des untersuchten Substantivparadigmas.....83

 4.2 Similarität, Profilkontraste und paradigmatische Nähe.....90

 4.3 Einzelvergleichsstudien.....94

 4.3.1 Profilvergleich *courage – ardeur*.....94

 4.3.2 Profilvergleich *courage – héroïsme*.....102

 4.3.3 Profilvergleich *courage – obstination*.....111

4.3.4 Profilvergleich <i>courage</i> – <i>acharnement</i>	117
4.3.5 Profilvergleich <i>courage</i> – <i>opiniâtreté</i>	123
4.3.6 Profilvergleich <i>courage</i> – <i>générosité</i>	128
4.3.7 Profilvergleich <i>courage</i> – <i>ténacité</i>	141
4.3.8 Profilvergleich <i>courage</i> – <i>audace</i>	150
4.4 Paradigmabezogene Synthese.....	165
5 Kontrastive Analyse der kombinatorischen Profile von <i>Mut</i> und <i>courage</i>	185
5.1 Differenziertheit, Spezialisierung und Profilauslastung.....	185
5.2 Die lokale Grammatik der Kausativkonstruktionen von <i>courage</i> und <i>Mut</i> unter kontrastiven Gesichtspunkten.....	190
5.2.1 Profilinternes Gewicht der kausativen Kollokatoren von <i>courage</i> und <i>Mut</i>	190
5.2.2 Typologische Divergenzen.....	191
5.2.3 Funktionale Konstellationen.....	202
5.3 Fazit.....	221
6 Zusammenfassung und Ausblick.....	225
Bibliographie.....	233
Literatur.....	233
Wörterbücher, Datenbanken.....	238
Anhang.....	239
zu Kapitel 2.3.....	239
zu Kapitel 3.3.....	243
zu Kapitel 4.....	244
zu Kapitel 4.3.1.....	245
zu Kapitel 4.3.2.....	245
zu Kapitel 4.3.3.....	246
zu Kapitel 4.3.4.....	246
zu Kapitel 4.3.5.....	246
zu Kapitel 4.3.6.....	247
zu Kapitel 4.3.7.....	247
zu Kapitel 4.3.8.....	248
zu Kapitel 5.....	249